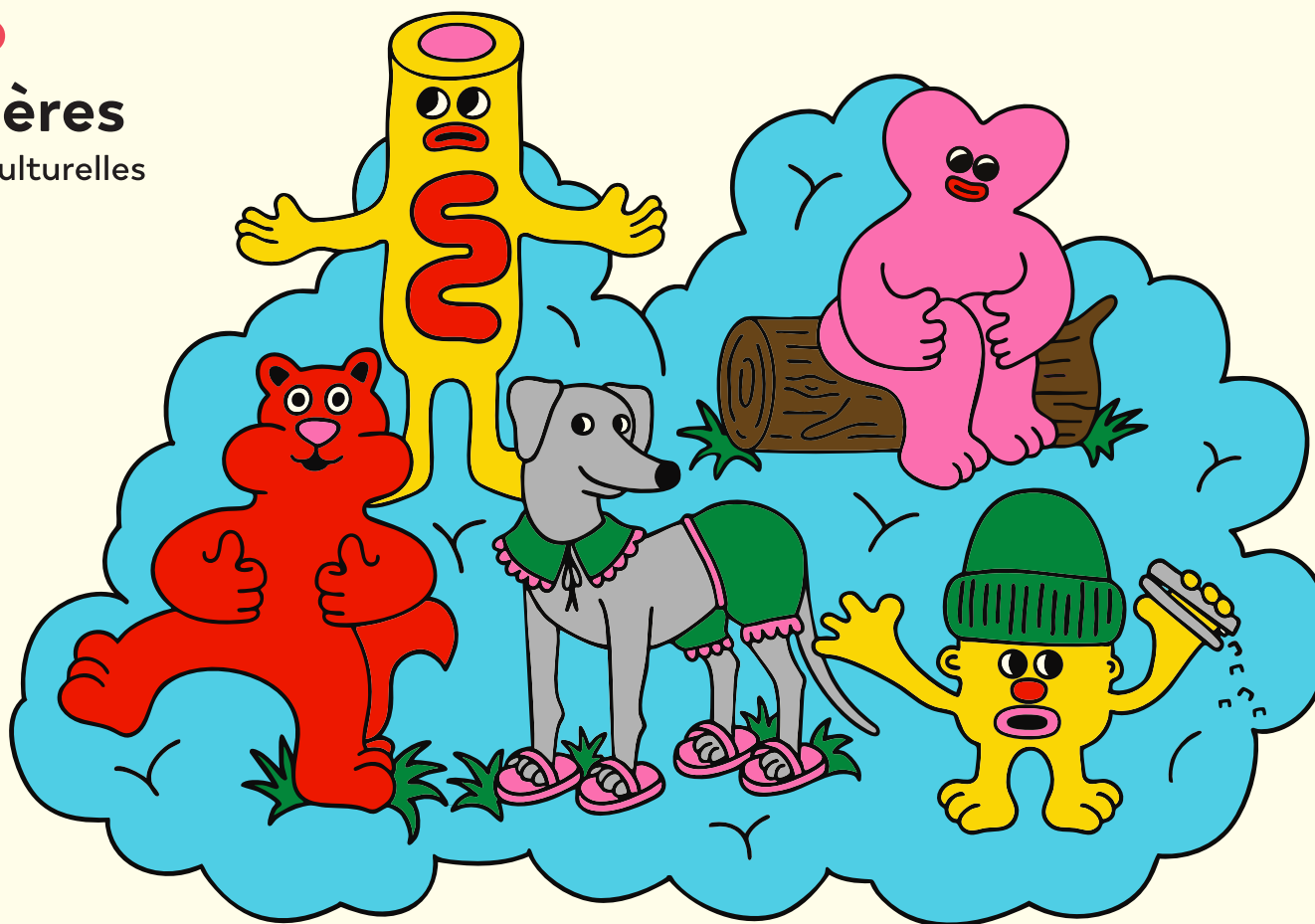




Hémisphères
Réseau d'écoles culturelles

**Culture
pour
tous !**



TSÉ VEUX DIRE?

Résultats du sondage national sur les expressions langagières 2025

Illustré par Pony

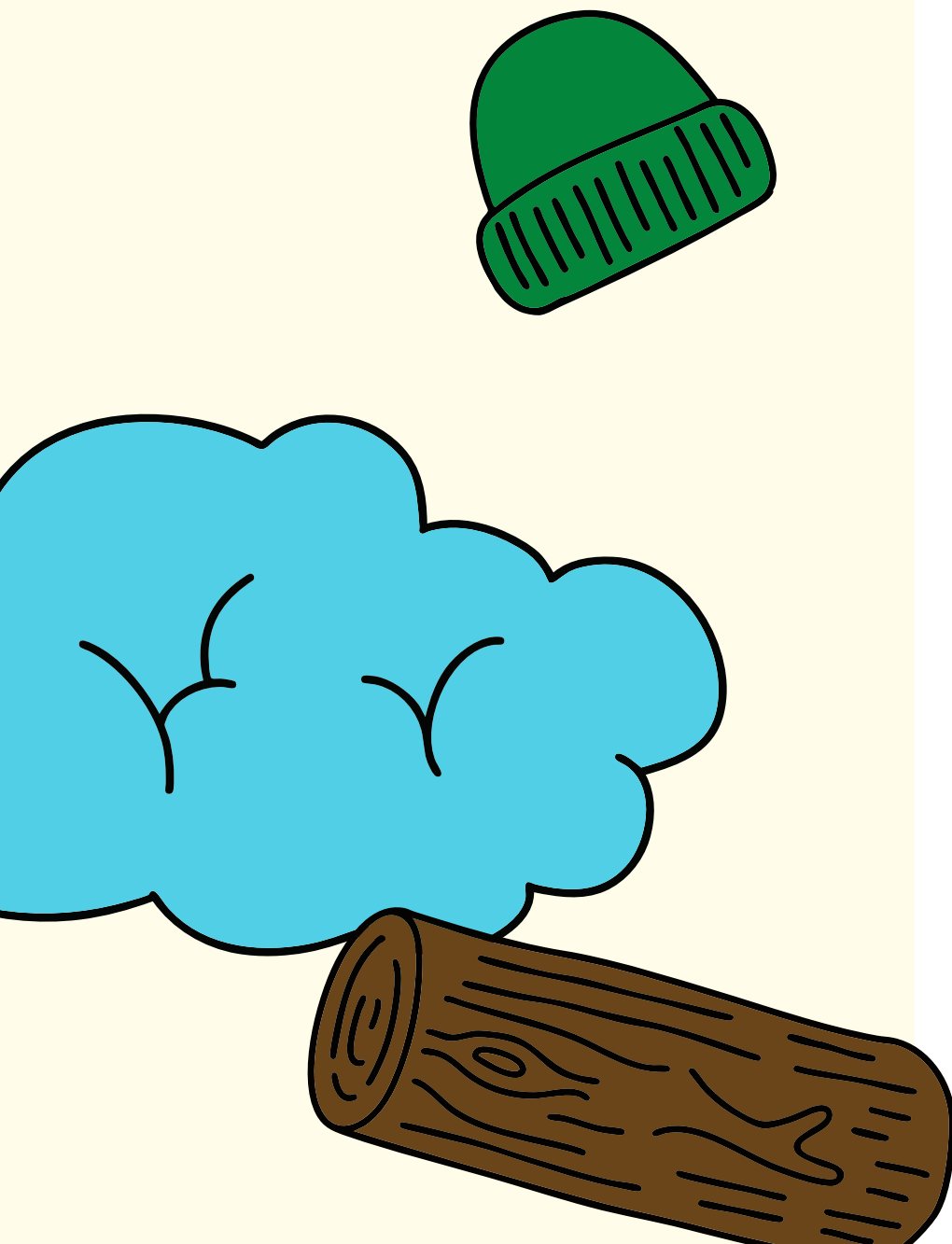
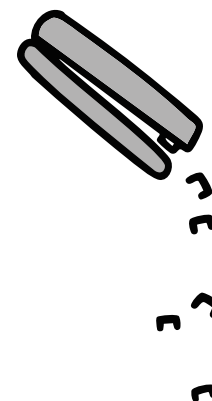


TABLE DES MATIÈRES



3 INTRODUCTION

4 MÉTHODOLOGIE

Rassembler les variantes d'une même expression
Créer des intervalles et des groupes d'âges
Regarder de plus près les cinq expressions les plus souvent nommées
Créer des catégories thématiques
Limites du sondage

6 QUI A PARTICIPÉ AU SONDAGE?

7 LES EXPRESSIONS LANGAGIÈRES

Faits saillants du sondage
Répertoire des expressions issues du sondage

16 LE TOP 5 DES EXPRESSIONS LANGAGIÈRES

21 LES EXPRESSIONS LANGAGIÈRES DES JEUNES

INTRODUCTION

Dans le cadre du projet *Tsé veux dire?*, [Artenso](#) – Centre de recherche en art et en engagement social – a été invité à créer un sondage grand public à partir de questions imaginées par des élèves du primaire et du secondaire. Le **sondage national sur les expressions langagières** a été rendu accessible en ligne, du 5 au 19 mai 2025.

L'objectif était de recueillir des expressions utilisées dans différentes régions du Québec et par toutes sortes de groupes, afin de mieux comprendre ce qu'elles veulent dire, d'où elles viennent, comment elles sont transmises, à quelle fréquence elles sont utilisées et dans quels contextes. L'équipe cherchait aussi à identifier ce que ces expressions font vivre. Font-elles rire? Donnent-elles un sentiment d'appartenance? Aident-elles à se reconnaître entre générations ou à s'identifier à une région ou une culture?

En plus de fournir quelques informations de base, les participants étaient invités à écrire jusqu'à trois expressions et à expliquer leur provenance et leur utilisation.

Présentés ici, les résultats de ce sondage visent à nourrir une réflexion collective sur la richesse de la langue et à servir de base pour de futures recherches ainsi que pour des activités pédagogiques autour des expressions langagières.

Le projet *Tsé veux dire?* est réalisé en collaboration avec [l'École en réseau](#) au sein des écoles Hémisphères, piloté par l'organisme [Culture pour tous](#).



**TSÉ
VEUX
DIRE?**



**Culture
pour
tous!**

ARTENSO
INNOVATION ET RECHERCHE APPLIQUÉE



**ÉCOLE
EN RÉSEAU**

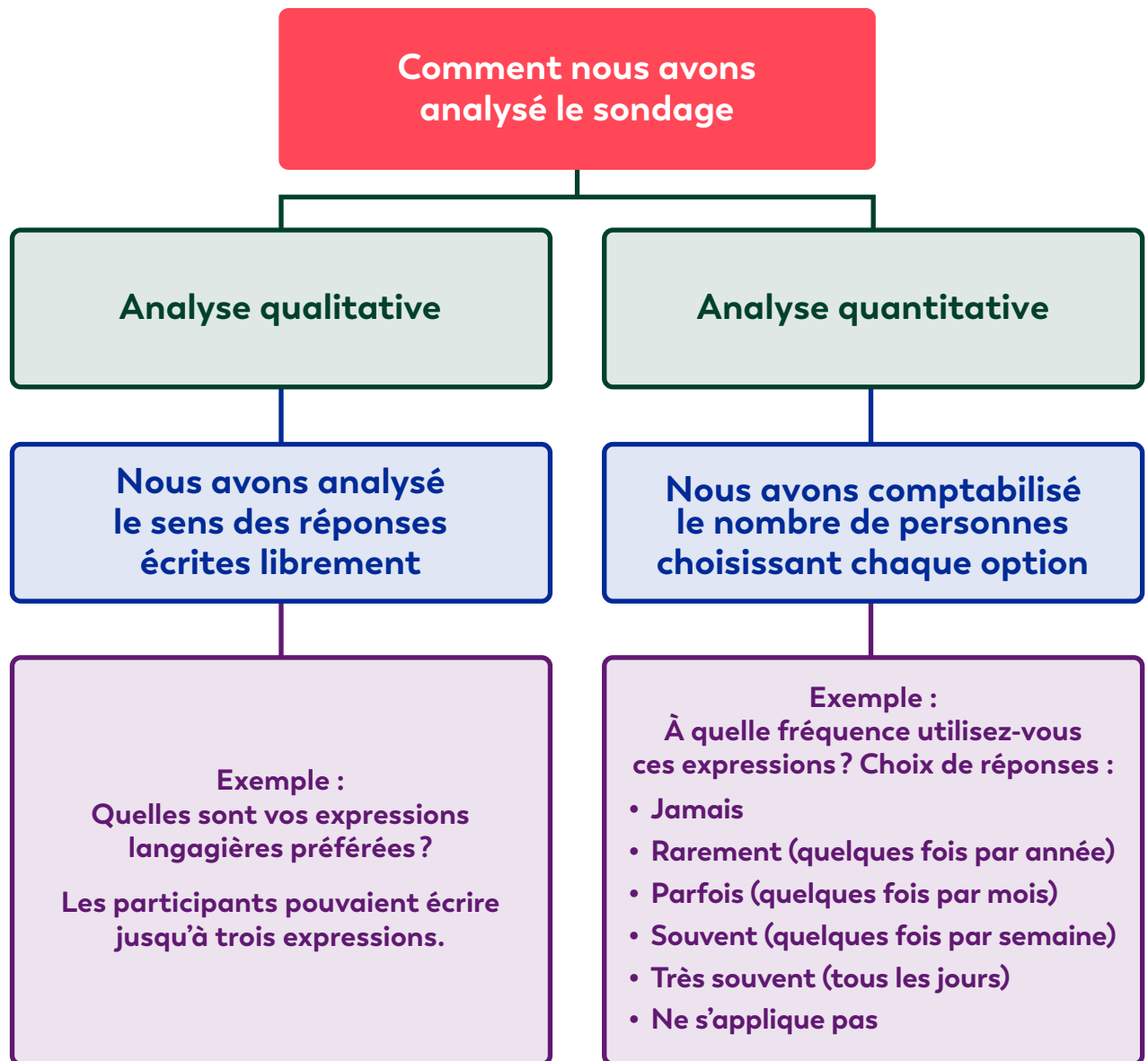
MÉTHODOLOGIE

Pour comprendre les réponses au sondage, deux types d'analyses ont été utilisées : qualitative et quantitative.

Consultez notre [questionnaire](#) pour découvrir les questions du sondage et vous inspirer à en créer de nouvelles.

« Je trouve extraordinaire toute la richesse de notre langue québécoise. »

**Participant au sondage
(Val-Brillant, Gaspésie)**



Pour mieux comprendre les résultats et établir des tendances, nous avons également fait quatre choses importantes :

1. Rassembler les variantes d'une même expression

Beaucoup de gens ont utilisé la même expression, mais de manière différente. Pour pouvoir les compter correctement, nous avons rassemblé toutes les versions similaires sous une seule forme, en gardant toujours – dans une autre colonne – les expressions telles qu'elles avaient été écrites par les participants.

Par exemple :

Variante	Version regroupée
Tu es habillé comme la chienne à Jacques	Être habillé comme la chienne à Jacques
S'habiller comme la chienne à Jacques	
Avoir l'air de la chienne à Jacques	

Si nous n'avions pas regroupé ces expressions, elles auraient été comptées comme différentes, ce qui aurait faussé les résultats. En les harmonisant, nous voyons qu'il s'agit bien d'une seule expression répétée plusieurs fois.

2. Créer des intervalles et des groupes d'âge

La question posée dans le sondage portait sur l'année de naissance, les réponses possibles allant de 1920 à aujourd'hui. Pour mieux analyser les résultats, nous avons regroupé les répondants par tranches d'âge. Une première pour les 14–15 ans et les autres formées par groupes de 5 ans : 16–20, 21–25, 26–30, et ainsi de suite, jusqu'à 85 ans et plus. Nous avons ensuite regroupé les réponses en quatre groupes d'âge : Adolescents (13 à 17 ans); Jeunes (18 à 34 ans); Adultes (35 à 64 ans) et Personnes âgées (65 ans et plus).

3. Regarder de plus près les cinq expressions les plus souvent nommées

Le sondage a permis de recueillir **787 expressions**. Cependant, plusieurs centaines d'expressions n'ont été mentionnées qu'une ou deux fois. Cela montre à quel point les expressions sont diverses, ce qui peut rendre difficile le repérage de tendances claires.

Afin de mieux comprendre l'usage des expressions, nous avons choisi de nous concentrer sur **les cinq ayant été les plus souvent nommées** et de les analyser plus en détail.

4. Créer des catégories thématiques

Nous avons ainsi créé **huit grandes catégories** pour comprendre les contenus des expressions :

- Relations sociales et comportements
- Émotions et états d'âme
- Jugement et intelligence
- Corps et apparence
- Climat et environnement
- Alimentation et habitudes de vie
- Travail, effort et argent
- Temps, urgence et vitesse

Limites du sondage

Ce sondage présente certaines limites :

- Il ne représente pas toute la population du Québec. En raison de sa diffusion en ligne, **certaines groupes de personnes ou régions sont surreprésentés, tandis que d'autres sont peu ou pas représentés**. Pour y remédier, nous avons réalisé une analyse comparative en pourcentages afin que chaque groupe ait le même poids au moment de la comparaison.
- Le classement des réponses en catégories et la recherche de tendances générales peut faire en sorte que certaines **réponses particulières passent inaperçues ou soient moins bien prises en compte**. C'est pourquoi nous avons d'abord réalisé une analyse générale. Puis, nous l'avons affinée en identifiant le Top 5 des expressions les plus fréquemment mentionnées.

QUI A PARTICIPÉ AU SONDAGE ?

279 réponses

Bien que 282 personnes aient répondu, seulement 279 réponses ont été retenues pour l'analyse.

Trois réponses ont été exclues : soit parce qu'aucune expression langagière n'y figurait, soit parce qu'elles ne respectaient pas les consignes.

Parmi ces participants

- 80 % s'identifient au genre féminin;
- 18 % s'identifient au genre masculin;
- 0,3 % (1 personne) comme non-binaire.

Par ailleurs

- 9 % se considèrent comme faisant partie d'une minorité;
- 0,8 % (2 personnes) s'identifient comme membres des nations autochtones Anichinabée (Algonquine) et Kanien'kehá:ka (Mohawk).

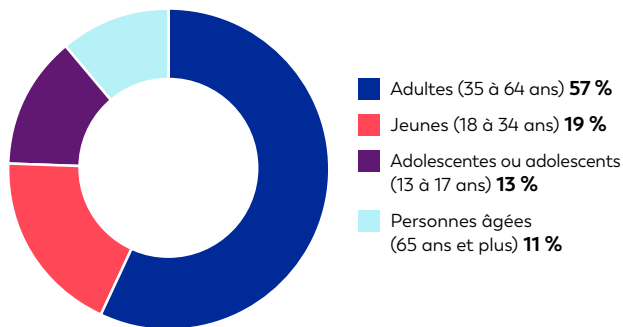
Langues parlées

- 99 % des répondants parlent le français;
- 35 % parlent le français et l'anglais;
- 8 % parlent le français et une autre langue (espagnol, italien, créole, arabe, chinois, etc.);
- 6 % parlent le français, l'anglais et une autre langue.
- 0,4 % (1 seule personne) dit parler une langue autochtone.

Provenance

- 88 % des participants sont nés au Québec;
- 12 % sont nés à l'extérieur : ces personnes viennent, par ordre décroissant, de France, du reste du Canada, de la Suisse, du Cameroun, du Chili, de la Chine, de la Colombie, de l'Égypte, de l'Espagne, du Maroc, du Pérou et de la Tunisie.

Âge



Régions

Région administrative de résidence	Pourcentage
01 – Bas-Saint-Laurent	3,6
02 – Saguenay–Lac-Saint-Jean	2,5
03 – Capitale-Nationale	8,2
04 – Mauricie	0,7
05 – Estrie	5
06 – Montréal	26,5
07 – Outaouais	2,5
08 – Abitibi-Témiscamingue	3,6
09 – Côte-Nord	1,4
10 – Nord-du-Québec	0,7
11 – Gaspésie–Îles-de-la-Madeleine	1,1
12 – Chaudière-Appalaches	11,5
13 – Laval	1,8
14 – Lanaudière	3,9
15 – Laurentides	8,6
16 – Montérégie	10
17 – Centre-du-Québec	8,2

En mathématiques

Vous pouvez vous servir des données suivantes dans le cadre d'exercices ! Invitez vos élèves à classer les réponses sous forme de tableau et à créer différents types de diagrammes (circulaire, à bandes ou à ligne brisée).

Vous souhaitez faire calculer des modes, des médianes et des moyennes ? Les [données brutes](#) du sondage *Tsé veux dire?*, en format Excel, peuvent servir à vos mises en situation.

LES EXPRESSIONS LANGAGIÈRES

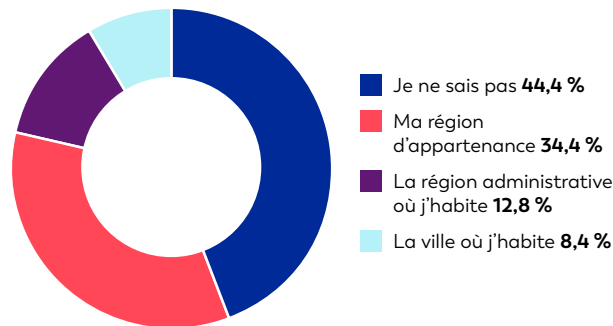
Faits saillants du sondage

797 expressions langagières différentes partagées

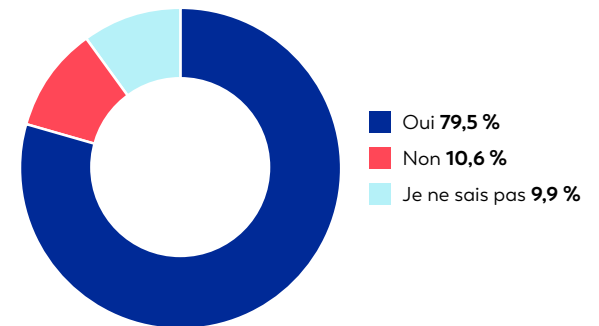
dont 491 mentionnées une seule fois.

- Le nombre d'expressions mentionnées une seule fois montre la **diversité et la richesse de la langue**.
- Les expressions sont principalement **transmises** par les **parents** (30 %) et les **amis** (19 %). C'est aussi **avec eux qu'elles sont le plus souvent utilisées** (35 % dans les deux cas).
- Bien que **34,4 % d'entre elles soient utilisées quelques fois par mois**, leur utilisation est variable.
- Ces expressions sont **plutôt utilisées par les adultes entre 35 et 64 ans (34 %) et les personnes de 65 ans et plus (23 %)**.
- La plupart des participants ne savent pas si ces expressions font partie de la culture d'un territoire déterminé. Cependant, **34,4 % des expressions sont associées à la région d'appartenance des participants**, c'est-à-dire un endroit avec lequel ils entretiennent un lien identitaire fort, même s'ils n'y habitent plus.
- 79,5 % des expressions sont associées à la culture québécoise**.

D'après vous, ces expressions font partie spécifiquement de la culture de...

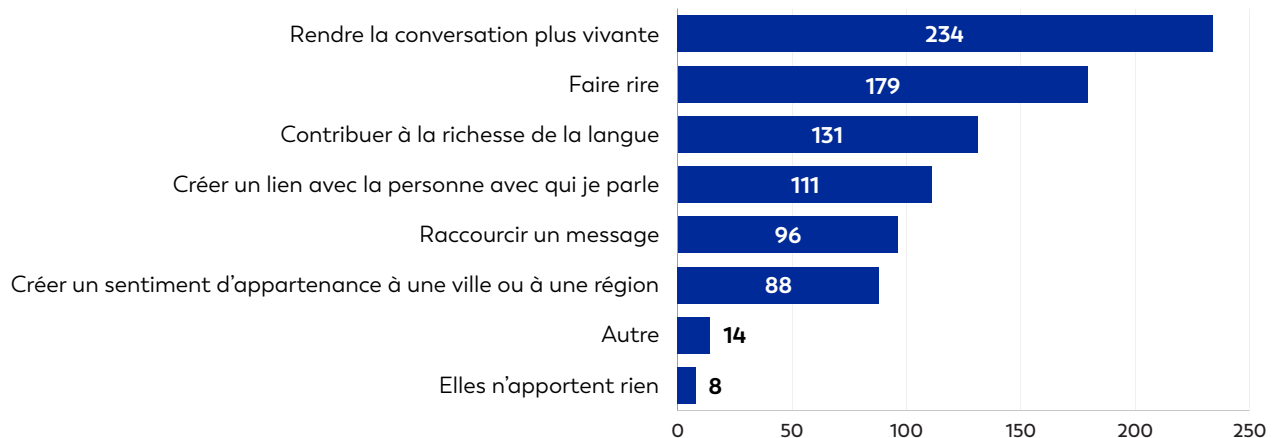


Est-ce que vous trouvez que ces expressions font partie de la culture québécoise ?



Quant à ce que les expressions permettent, les participants – qui pouvaient cocher plusieurs options – indiquent qu'elles servent principalement à **rendre une conversation plus vivante (234 personnes)** et à **faire rire (179 personnes)**.

À votre avis, que permettent les expressions langagières dans une conversation ?



Répertoire des expressions issues du sondage

Voici, en ordre décroissant de fréquence, un aperçu des grandes catégories dans lesquelles les expressions ont été classées. Pour chacune, nous présentons quelques exemples ainsi que les définitions partagées par les participants.

- Relations sociales et comportements (29 %)
- Émotions et états d'âme (23 %)
- Jugement et intelligence (16 %)
- Corps et apparence (7 %)
- Climat et environnement (6 %)
- Alimentation et habitudes de vie (5 %)
- Travail, effort et argent (5 %)
- Temps, urgence et vitesse (2 %)

Relations sociales et comportements

Cette catégorie regroupe les expressions qui parlent de nos relations avec les autres, de nos comportements ou de nos façons d'agir en société. Elles peuvent décrire comment on interagit avec les gens autour de nous – en famille, entre amis, dans la communauté ou dans

la société en général. Certaines montrent ce qui est bien ou mal vu, d'autres expriment des réactions spontanées ou des façons de se comporter, que ce soit avec humour ou sérieux, ou dans un langage plus imagé.

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Situations de départ	À plus dans le bus	À bientôt
	Tourlou	Au revoir
Encouragement, soutien moral	Lâche pas la patate!	Mot d'encouragement Ne pas se décourager Continue, persévère
Positionnement et jugement social	Se prendre pour le boss des bécosses	Agir en petit chef, se prendre pour le patron Sois moins autoritaire
Comportements attendus ou règles de groupe	Il faut que les bottines suivent les babines	Que nos actions soient conséquentes à notre parole Quand on dit quelque chose, il faut le faire
Formules pour faire parler ou relancer	Tsé	Passer d'un sujet à un autre Changer de sujet rapidement
	Genre	
	Sauter du coq à l'âne	

Émotions et états d'âme

Il s'agit d'expressions qui reflètent ce qu'on ressent à l'intérieur : une émotion, une humeur, un état d'esprit ou une façon émotive de voir la vie. Elles peuvent exprimer une réaction immédiate ou un état qui dure plus longtemps, de manière directe ou indirecte, sérieuse ou avec une touche d'humour.

« Avoir une expression en commun, ça crée une complicité. Je crois que c'est enrichissant pour la langue de les partager en les utilisant le plus possible. »

**Participante au sondage
(Coteau-du-Lac, Montérégie)**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Émotions spontanées et intenses	Je capote	Être impressionné
	Je vais péter ma coche	Je vais me mettre en colère
	Eh boy!	Quelle affaire!; Oh la la!
	Ben voyons!	Étonnement lorsque quelqu'un me raconte une histoire Lorsque je veux vraiment m'exprimer Je ne te crois pas, je n'en reviens pas
États d'âme, flous ou durables	J'ai ma semaine dans le corps	J'ai eu une grosse semaine
Réactions subjectives	Ça gosse!	Ça dérange
	Pour vrai?	Quand c'est difficile de croire
	Tabarnak!	Ha ouais hein?!; C'est une exclamation assez forte Juron, associé au tabernacle de l'église Un sacre culte
Formulations imagées de ras-le-bol	J'en ai plein mon truck	Être exaspéré
	C'est le boutte du boutte	Cela n'a pas de bon sens C'est pire que ce que je pensais
Philosophie populaire	Petit train va loin	Que l'important dans la vie, c'est d'avancer Je vais continuer à faire un peu tous les jours
	On traversera le pont lorsqu'on sera rendu à la rivière	Chaque chose en son temps. On verra rendu là. On affrontera les problèmes une fois qu'ils se produiront

Jugement et intelligence

Cette catégorie regroupe des expressions qui servent à évaluer des personnes ou des situations, que ce soit en soulignant leur intelligence, leur bon sens ou leur habileté ou, au contraire, en critiquant leur bêtise, leur prétention ou leur manque de jugement.

« J'adore les expressions langagières, mais elles sont sujettes à confusion lorsque l'on ne vient pas d'un même pays! C'est justement cela qui les rend drôles! »

**Participant au sondage
(Montréal)**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Jugements sur l'intelligence	Pas le pogo le plus dégelé de la boîte	Ça décrit un imbécile Tu n'es pas la personne la plus intelligente de la pièce Se dit d'une personne un peu bête, idiote, à l'intelligence limitée Ce n'est pas une personne futée
	Il se prend pas pour un 7up flatte	Il est imbu de lui-même, il pense être meilleur que les autres Critique envers une personne qui est prétentieuse ou qui fait sentir les autres comme inférieurs
	Être cold	Se prendre pour le meilleur et être malaisant en même temps Quand tu te vois comme le personnage principal
Commentaires sur le bon sens ou la logique	Ça prend pas la tête à Papineau	Il n'est pas difficile à comprendre Il ne faut pas être super intelligent pour comprendre... Papineau était intelligent
	Parler à travers son chapeau	Parler sans savoir de quoi l'on parle
	Ne pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué	Ne pas être sûr de quelque chose sans l'avoir fait
Évaluation de l'habileté ou de la compréhension	Avoir une mémoire d'éléphant	Avoir une très, très bonne mémoire
Jugements de valeur liés à une situation	C'est broche à foin	Bancal, mal organisé, de qualité douteuse, fait à la va-vite
	Être quétaine	Quelque chose qui manque de raffinement

Corps et apparence

Cette catégorie regroupe les expressions relatives à l'apparence physique, à la manière de s'habiller, aux sensations corporelles, aux états de santé ou de fatigue, à l'hygiène, aux blessures ou accidents, ainsi qu'aux vêtements ou parties du corps.

**AVOIR DE
L'EAU DANS
LA CAVE**

**SE CASSER LA
MARGOULETTE**

**AVOIR LES YEUX
EN TROUS DE SUCE**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Habillement et allure extérieure	Avoir de l'eau dans la cave	Ton linge est trop petit Avoir un pantalon trop court
Sensations physiques et états du corps	Avoir des fourmis dans les jambes	Avoir les jambes engourdies
	Avoir un chat dans la gorge	Quand tu as mal à la gorge Avoir la gorge qui pique
	Tomber dans les pommes	S'évanouir Cela veut dire faire un malaise
Blessures, chutes, accidents	Se casser la margoulette	Tomber et se faire mal à la tête Se péter la gueule Tu vas te faire mal
	Se faire lutter	Se faire frapper par une voiture Se faire écraser par un véhicule
Vêtements et accessoires	Culotton	Pantalon de neige La partie du bas d'un habit de neige
	Bottes de pine	Bottes de pluie
Apparence physique, jugement esthétique	Avoir les yeux en trous de suce	Avoir de petits yeux ou sembler endormi

Climat et environnement

Cette catégorie rassemble les expressions qui parlent du temps qu'il fait, des saisons, de la météo, du paysage, de la lumière du jour, du relief ou de la nature en général. Elles peuvent être utilisées de façon directe ou de manière imagée et symbolique.

« À Montréal et les environs, on dit "avoir de l'eau dans' cave". Au Bas-Saint-Laurent, on dit "être à marée haute", en lien avec le fleuve Saint-Laurent. »

**Participant au sondage
(Montréal)**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Conditions météorologiques précises	Il pleut des cordes	Il pleut beaucoup, énormément.
	Fait frette	Une façon d'exprimer un niveau de froid propre au Québec; Le temps est glacial Il fait un froid extrême
Images naturelles ou animalières pour décrire le climat	Il vente à écorner les bœufs	Il vente tellement fort que les cornes des bœufs pourraient s'arracher
	Il tombe des peaux de lièvre	Il neige beaucoup de gros flocons
Expressions poétiques ou imagées liées au moment du jour	Le serein est tombé	Quand se dépose l'humidité du soir, le point de rosée
Formules exagérées ou humoristiques (froid, vent, noirceur)	Noir comme dans le cul d'un ours	Il fait très noir; on n'y voit rien Pour exprimer la profondeur de l'obscurité. Endroit où il fait très sombre
Termes liés au relief, à la végétation ou au paysage	Bois d'boutte	Arbre non coupé

Alimentation et habitudes de vie

Cette catégorie regroupe des expressions qui parlent des gestes et des besoins du quotidien : manger, dormir, se déplacer, se reposer, prendre soin de soi, ou encore interagir avec les autres dans un cadre familial. On y retrouve aussi des expressions liées aux objets de tous les jours ou aux routines de la maison.

**AVOIR
UNE FAIM
DE LOUP**

**FAIRE UN TOUR
DE MACHINE**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Alimentation (au sens large)	Avoir les yeux plus gros que la panse	Surévaluer son appétit
	Avoir une faim de loup	Avoir très faim
Sommeil et repos	Cogner des clous	S'endormir; Dodeliner de la tête, car très fatigué
	J'ai fait une <i>power nap</i>	J'ai fait une courte sieste
Déplacements quotidiens	Prendre la bus	Prends l'autobus
	Faire un tour de machine	Se promener en voiture sans but précis
	En route sua croûte	Ce qu'on dit en partant en voiture
Activités domestiques	Je dois aller couper l' <i>arbe</i> (l'herbe)	Je dois tondre le gazon
Expressions sociales du quotidien	Est-ce qu'on <i>chill</i> ce soir?	Est-ce que nous nous voyons pour faire quelque chose ce soir?

« J'ai étudié à Montréal pendant les deux dernières années et j'ai été surpris de voir combien d'expressions et de mots sont utilisés régulièrement à Montréal alors qu'ils ne sont pas encore arrivés dans les Laurentides, alors qu'on est si proche. »

**Participant au sondage
(Blainville, Laurentides)**

Travail, effort et argent

Cette catégorie regroupe des expressions qui parlent, de façon concrète ou imagée, des réalités liées à l'effort physique ou mental, à l'occupation, à la performance, à la valeur du travail ou à la gestion des ressources, qu'il s'agisse de temps, d'argent ou d'énergie.

« Les nouveaux mots de mon ado sont difficiles à intégrer! Rizz, skibidi, aura, etc. »

**Participant au sondage
(Québec, Capitale-Nationale)**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Situations de surcharge ou de grande productivité	Mettre les bouchées doubles	Pour dire qu'on travaille plus fort
	J'ai de la broue dans le toupet	Tout va trop vite, je n'ai pas assez de temps, mon horaire est trop occupé Être très occupé; Être débordé
Paresse ou inefficacité	Se pogner le beigne	Ne rien faire Être paresseux
	Poignets ronds	Quand une personne ne fait rien (ses mains sont coupées)
	Il ne ratisse pas large	Il est paresseux, il ne fait pas grand-chose
Pauvreté ou manque de moyens	Pauvre à ne pas pouvoir frotter deux cennes	Très pauvre
	Je ne suis pas la banque à piton	Je ne suis pas un guichet, je ne donne pas d'argent
Organisation ou gestion du travail	Couper les cheveux en quatre	Faire les choses en détail
	À la mitaine	Faire quelque chose soi-même à la main
Valeur, rentabilité ou absurdité des efforts	Jeter l'argent par les fenêtres	Dépenser beaucoup d'argent pour des futilités
	Mort dans l'œuf	Se dit d'un projet qui n'a pas pu aller de l'avant, qui n'a pas eu le temps de voir le jour, de commencer...

Temps, urgence et vitesse

Cette catégorie regroupe les expressions qui renvoient à la gestion du temps (sa valeur, son organisation, sa perte), à la notion d'urgence, au rythme d'action (rapide, lent, différé), ou encore à des références temporelles sociales ou physiques (fréquence, durée, attentes, moments précis).

DÉGUÉDINE!

**JE NE PEUX PAS
ÊTRE AU FOUR
ET AU MOULIN**

**IL N'Y A PAS
LE FEU AU LAC**

Sous-catégorie	Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
Urgence et action immédiate	Aweille!	Allez, on rentre Vas-y; Viens-t'en
	Déguédine!; Déguédine fly bine	Déniaise. Bouge. Mets-toi en action Dépêche-toi
Perte ou mauvaise gestion du temps	Assis sur son steak	Perdre son temps
	Attendre comme un codingue	Attendre en vain
Temporalité vague ou lenteur générale	A'man'né	C'est la contraction de « À un moment donné »
	Ça fait une escousse de ça!	Ça fait longtemps
	Bon an, mal an	Relativement, à long terme, en moyenne
Valeur symbolique du temps	Le temps, c'est de l'argent!	Le temps est précieux et il doit être utilisé adéquatement
	Je ne peux pas être au four et au moulin	Je ne peux pas être à deux places en même temps
Lenteur volontaire ou acceptée	Il n'y a pas le feu au lac	Ça ne presse pas
	Beau chemin ne rallonge point	Que c'est parfait de prendre les beaux chemins, car, même s'ils sont plus longs en temps, comme ils sont plus jolis, ça compense

LE TOP 5 DES EXPRESSIONS LANGAGIÈRES

À la lumière des résultats, voici les cinq expressions les plus mentionnées par les participants (plus de 10 fois), accompagnées des éléments qui ressortent le plus dans les réponses.

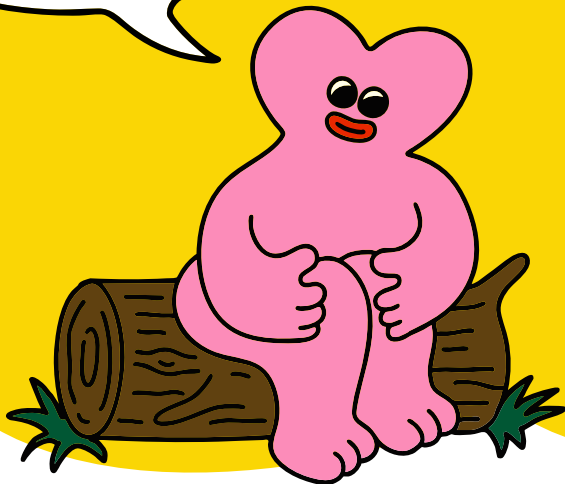
- 15 mentions : Tire-toi une bûche
- 15 mentions : Être habillé comme la chienne à Jacques
- 12 mentions : Attache ta tuque
- 11 mentions : Pas le pogo le plus dégelé de la boîte
- 11 mentions : Tiguidou

Tire-toi une bûche (15 mentions)

Définition donnée par les participants : Assieds-toi; Assieds-toi sur une chaise; Inviter quelqu'un à s'asseoir; Inviter une ou un ami à s'asseoir avec vous; Joins-toi à nous; Prends une chaise et viens nous rejoindre; Se joindre à quelqu'un ou un groupe assis; Viens t'asseoir ou prends une chaise pour t'asseoir.

Autres manières de le dire	Tire-toé une bûche
Catégorie	Relations sociales et comportements
Par qui elle a été transmise	Mes parents
Fréquence et contexte d'utilisation	• Parfois (quelques fois par mois); • Rarement (quelques fois par année) • Plus utilisée avec la famille.
Tranche d'âge qui la dit le plus	26-30 ans
Les régions administratives où elle s'emploie le plus	• Montréal • Montérégie
Cette expression fait partie spécifiquement de la culture de...	• Je ne sais pas • Ma région d'appartenance
Spécifique à la région d'appartenance	Montréal
Cette expression fait partie de la culture québécoise	Oui = 93 %
Ce que cette expression permet	• Rendre la conversation plus vivante • Créer un lien avec la personne avec qui je parle • Faire rire • Raccourcir un message

**TIRE-TOI
UNE BÛCHE**

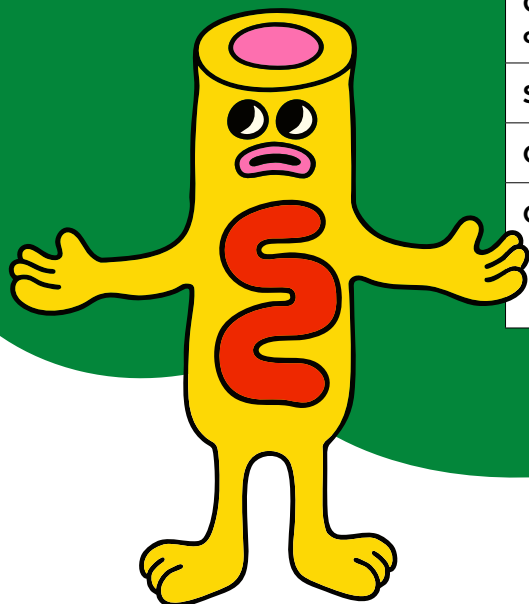


Attache ta tuque (12 mentions)

Définition donnée par les participants : Assure-toi d'être bien préparé pour faire face à l'adversité; Attention, ça va vous choquer ce que je m'apprête à dire ou préparez-vous à être surpris; Ça va bouger; De bien se préparer, se braquer, face à une épreuve à venir.

Autres manières de le dire	Attache ta tuque avec de la broche
Catégorie	Relations sociales et comportements
Par qui elle a été transmise	Mes parents
Fréquence et contexte d'utilisation	• Parfois (quelques fois par mois) • Rarement (quelques fois par années) • Souvent (quelques fois par semaine) • Plus utilisée avec les amis
Tranche d'âge qui la dit le plus	56-60 ans
Les régions administratives où elle s'emploie le plus	• Montréal • Laurentides
Cette expression fait partie spécifiquement de la culture de...	Je ne sais pas
Spécifique à la région d'appartenance	Laurentides
Cette expression fait partie de la culture québécoise	Oui = 100 %
Ce que cette expression permet	• Rendre la conversation plus vivante • Créer un lien avec la personne avec qui je parle • Faire rire





Pas le pogo le plus dégelé de la boîte (11 mentions)

Définition donnée par les participants : Ça décrit un imbécile; Ce n'est pas la personne la plus dégourdie; Ce n'est pas une personne futée; Désigne une personne pas très vive ou pas très intelligente; Il ou elle est un peu stupide; On dit cette expression de quelqu'un qui réfléchit, comprend ou agit très lentement; Pas le plus intelligent; Se dit d'une personne un peu bête, idiote, à l'intelligence limitée.

Autres manières de le dire	Pas l'pogo le plus dégelé d'la boîte
Catégorie	Jugement et intelligence
Par qui elle a été transmise	Mes amis
Fréquence et contexte d'utilisation	• Parfois (quelques fois par mois) • Plus utilisée avec les amis
Tranche d'âge qui la dit le plus	• 26-30 ans • 41-45 ans
Les régions administratives où elle s'emploie le plus	• Montréal • Laurentides
Cette expression fait partie spécifiquement de la culture de...	Je ne sais pas
Spécifique à la région d'appartenance	Laurentides
Cette expression fait partie de la culture québécoise	Oui = 100 %
Ce que cette expression permet	• Rendre la conversation plus vivante • Créer un lien avec la personne avec qui je parle • Faire rire

Tiguidou (11 mentions)

Définition donnée par les participants : C'est bon, ça marche; C'est bon!; C'est parfait; Cela veut dire plusieurs choses : allons-y, OK, oui, d'accord, c'est bon; Ok, parfait, c'est noté; Super! Tout est correct, c'est bon; Tout va bien.

TIGUIDOU

Autres manières de le dire	• C'est tiguidou! • Tiguidou right-through
Catégorie	Relations sociales et comportements
Par qui elle a été transmise	Mes parents
Fréquence et contexte d'utilisation	• Souvent (quelques fois par semaine) • Très souvent (tous les jours) • Plus utilisée avec la famille, les amis, l'école ou le travail
Tranche d'âge qui la dit le plus	• 31-40 ans • 51-55 ans
Les régions administratives où elle s'emploie le plus	• Montréal • Capitale-Nationale
Cette expression fait partie spécifiquement de la culture de...	Ma région d'appartenance
Spécifique à la région d'appartenance	Laurentides
Cette expression fait partie de la culture québécoise	Oui = 100 %
Ce que cette expression permet	Rendre la conversation plus vivante

Être habillé comme la chienne à Jacques (15 mentions)

Définition donnée par les participants : Avoir l'impression d'être mal vêtu, mal accoutré; Avoir une allure douteuse; Être habillé de manière très négligée; Être mal habillé, dépareillé; Mal vêtu, mauvais agencement de vêtements, vêtements sales ou abîmés.

ÊTRE HABILLÉ COMME LA CHIENNE À JACQUES



Autres manières de le dire	Avoir l'air d'la chienne à Jacques
Catégorie	Corps et apparence
Par qui elle a été transmise	Mes parents
Fréquence et contexte d'utilisation	• Parfois (quelques fois par mois) • Rarement (quelques fois par année) • Souvent (quelques fois par semaine) • Plus utilisée avec la famille
Tranche d'âge qui la dit le plus	• 31-40 ans • 51-55 ans • 61-75 ans
Les régions administratives où elle s'emploie le plus	• Montréal • Abitibi-Témiscamingue • Lanaudière • Montérégie
Cette expression fait partie spécifiquement de la culture de...	• Je ne sais pas • Ma région d'appartenance
Spécifique à la région d'appartenance	• Abitibi-Témiscamingue • Estrie • Saguenay
Cette expression fait partie de la culture québécoise	Oui = 100 %
Ce que cette expression permet	Rendre la conversation plus vivante

LES EXPRESSIONS LANGAGIÈRES DES JEUNES

Cette section présente des expressions identifiées dans le sondage par les autres générations comme étant celles des jeunes. Vous reconnaissez-vous dans ces expressions? Y en a-t-il que vous utilisez quotidiennement? Sinon, par quoi les remplaceriez-vous?

Trouvez-vous qu'il y a un décalage entre la perception des autres générations sur les jeunes et la manière dont vous vous percevez?

« Cette semaine, j'ai appris "C'est gee!". Je n'abuserai pas de l'expression, mais je vais l'employer pour faire rire les jeunes de mon entourage. »

**Participante au sondage
(Saint-Fulgence, Saguenay—Lac-Saint-Jean)**

Exemple d'expression	Définition donnée par le participant
(C'est bon) dans yeule	Nourriture qui goûte bon
Ah ouain!	Ah oui! Pour de vrai?
What the flip	T'es donc bin bizarre
Avoir un chat dans la gorge	Avoir la gorge qui pique Quand tu as mal à la gorge
Être <i>cold</i>	Se prendre pour le meilleur et être malaisant en même temps Quand tu te vois comme le personnage principal
Être malécoeurux	Être dédaigneux ou dédaigneuse
Aze	Oui; Ok
Poser un lapin	Ça veut dire ne pas aller à un rendez-vous Ne pas se rendre quelque part
Se calmer le pompon	Se calmer tout court Simplement de dire à quelqu'un d'énervé ou de stressé de se calmer!
Wesh!	Étonnement
Donner sa langue au chat	Ça veut dire ne plus avoir les mots Ne pas parler Ne plus savoir
Tryhard	Il y a deux sens : tu es bon ou tu travailles fort Trop fort/bon
Se pogner le beigne	Être paresseux Ne rien faire

Recherche et rédaction

Gabriela Molina, professionnelle de recherche, Artensio

Document préparé par

Andréane Dion, chargée de projets sénior

Mathilde Saint-Jean, coordonnatrice, Hémisphères

Communications : stratégie, intégration et diffusion

Joannie Chassé, directrice des communications

Léna Gouérou, conseillère aux communications

Emma Brouwer, agente aux communications

Sahara Rose Osega Robles, gestionnaire de communauté

Direction générale

Michel Vallée, président-directeur général

Anastasia Vaillancourt, directrice générale adjointe

Mise en page et graphisme

Caroline Leblanc

Révision linguistique

Isabelle Tanguay

Pour nous joindre

hemispheres@culturepourtous.ca

Une initiative de



En collaboration avec



En partenariat avec



Avec l'appui de

